

L'INVITATION  
aux VOYAGES  
Liv(ri)re en scène

LECTURES/THÉÂTRE  
RENCONTRES  
CINÉMA  
ENTRÉE GRATUITE

# ANIMA(L)

11-12-13 OCTOBRE 2024 - BIARRITZ #9



[www.linvasionauxvoyages.fr](http://www.linvasionauxvoyages.fr)

# INVITÉS

## SPECTACLES, LECTURES

comédien(ne)s, metteur(e)s en scène, musiciens, autrices, auteurs, adaptateurs

**Marianne Basler – Alexandre Bécourt – Claire Borotra  
Anne Brochet – Lou Chauvain – Marie-Sohna Condé  
Lauriane Escaffre – Thierry Frémont – Kevin Garnichat  
Benjamin Guillard – Françoise Hamel – Justine Heynemann  
Sam Karmann – Jean-Pierre Malo – Judith Margolin  
Robby Marshall – Grégory Montel – Axelle Jah Njiké  
Véronique Olmi – Jean-Benoît Patricot  
Dominique Pinon – Laurent Poitrenaux  
Jean-Philippe Puymartin – Anne Rotenberg – Aurélie Saada  
Lucrèce Sassella – Catherine Schaub – Judith Sibony  
Sylvain Sounier – Gérald Stehr – Christine Weber  
Jacques Weber**

## RENCONTRES LITTÉRAIRES / CONFÉRENCES

autrices, auteurs, conférenciers

**Florence Burgat – Sibylle Grimbert – Evelyne Heyer  
Gilles Leroy – Jean-Philippe Mercé – Thibault de Meyer  
Lune Vuillemin**

## ACTIONS CULTURELLES

autrices, auteurs, conférenciers, comédien(ne)s

**Marianne Basler – Jennifer Carrère-Poey  
Jean-Philippe Mercé – Tania de Montaigne  
Gérald Stehr – Théâtre des Chimères**

## 9<sup>e</sup> édition de L'INVITATION aux VOYAGES Livres en scène

Sous le Haut Patronage  
de Son Altesse Royale  
la GRANDE-DUCHESSE  
DU LUXEMBOURG

Chers amis,  
C'est avec une immense joie que j'ai  
accepté le Patronage d'Honneur du  
Festival « L'Invitation aux Voyages » de  
Biarritz.

Ma première rencontre  
avec ce festival a eu lieu  
en 2022, lors de son édition  
consacrée au thème de  
la Gourmandise. J'ai été  
profondément émue par  
l'engagement de toute  
l'équipe à replacer la lecture  
au cœur de nos vies. En  
quelques jours, Biarritz  
devient le théâtre vivant de la littérature :  
le camion-scène qui traverse les quartiers,  
les grandes lectures-spectacles en soirée,  
et les rencontres littéraires sont autant  
d'occasions de transformer la ville en une  
véritable célébration du livre.

Bien que j'aie beaucoup voyagé au  
cours de ma vie, ce voyage-ci a eu une  
résonance toute particulière. Un voyage  
collectif, partagé avec un public conquis,  
composé de personnes de tous âges,  
qu'elles soient lectrices ou non, et qui

redécouvrent ensemble le plaisir des  
mots, écrits ou prononcés. Chaque  
lecture, chaque rencontre, chaque  
atelier est une occasion de redonner vie  
aux livres, de les sortir de l'ombre des  
étagères pour les amener sur scène, où ils  
deviennent palpables, vibrants, et surtout,  
accessibles à tous.

S'il aime tant lire aux enfants, notamment  
à mes petits-enfants, c'est parce que le  
temps passé ensemble autour d'un livre  
est un moment privilégié de complicité  
et d'échange. La lecture est un outil  
puissant pour préparer les enfants à la  
vie, leur transmettre des valeurs, éveiller  
leur créativité, et surtout, leur insuffler



l'amour des livres qui les  
accompagnera pour toujours.  
Le festival « L'Invitation aux  
Voyages » a pour mission de  
réenchanter la lecture, de nous  
rappeler que les livres ne sont  
pas de simples objets figés,  
mais des portails vers d'autres  
mondes, d'autres époques, et  
d'autres façons de voir. Lire,

c'est ouvrir les yeux sur le monde avec  
une perspective nouvelle, c'est voyager  
non seulement à travers des paysages  
physiques, mais aussi dans les méandres  
de l'esprit humain – pour questionner,  
rêver, et peut-être, changer.

C'est donc avec enthousiasme que je  
m'engage aux côtés du Festival dans cette  
belle mission de promotion de la lecture.  
Et je me réjouis tout particulièrement de  
découvrir le thème Anima(!), retenu pour  
l'édition 2024.

# L'INVITATION AUX VOYAGES

## Li(v)re en scène #9

Cette 9e édition de l'Invitation aux voyages, en choisissant pour thème « l'animal dans la littérature », se donne pour mission de célébrer notre rapport profond et complexe avec le monde animal. Qu'ils soient personnages centraux, symboles ou simples témoins de nos récits humains, les animaux occupent une place précieuse dans notre imaginaire collectif. Ils nous permettent de mieux comprendre la nature, de nous interroger sur notre propre condition, et de questionner la frontière qui nous sépare – ou qui nous unit – à eux.

À travers une série d'activités variées, allant des lectures à voix haute dans les différents quartiers de la ville aux rencontres scientifiques, littéraires ou philosophiques, en passant par des spectacles et performances musicales, le festival ouvre une porte sur cet univers où l'homme et l'animal se croisent et dialoguent.

Convivial, participatif et accessible (tous les événements sont gratuits), il ambitionne de faire découvrir de façon dynamique et populaire la littérature dans toute sa diversité. Pour cela, il donne à entendre de grands textes portés par des comédiens et metteurs



©DelphineCastelnau

en scène de renom, qui font passer le texte au public dans un rapport de proximité très intense.

Je tiens à saluer le remarquable travail de sensibilisation des publics scolaires que mène le festival tout au long de l'année. Il se traduit par des ateliers d'écriture en classe sous la direction d'un auteur jeunesse qui conseille et transmet son savoir-faire pour apprendre à construire des histoires, donner vie à des personnages... mais aussi par des exercices ludiques de prise de parole en public, des rencontres avec des auteurs et comédiens. Autant d'apprentissages qui sollicitent l'imaginaire, encouragent le goût de la lecture et favorisent la maîtrise de la langue orale.

**Maider AROSTEGUY**

Maire de Biarritz

# ANIMA(L)

Un auteur malicieux a répondu à la question quel est le chaînon manquant entre le singe et l'homme ? : « Nous ! »

Jamais en d'autres temps on ne s'est interrogé avec une telle intensité sur la nature humaine et sur son rapport à elle-même.

Il y a Les fables de La Fontaine, L'appel de la forêt de Jack London où le chien narre subjectivement une partie du récit..., et puis les auteurs de fantastique (La guerre des salamandres de Karel Capek) ou de science-fiction (La mouche de Langelaan).

Mais si la terre s'est remise à tourner autour du soleil, les espèces à évoluer en s'adaptant, et l'esprit humain à abandonner une partie de son contrôle à l'inconscience, aujourd'hui nous assistons à la remise en cause du discontinuum entre le monde animal et le monde humain.

Ce nouveau questionnement s'applique à la littérature contemporaine, mais également à la philosophie, l'anthropologie, l'éthologie..., où des femmes et des hommes réinterrogent, redessinent les frontières entre l'animal et l'humain.

Et ce nouveau regard nous permet de relire les œuvres classiques, voire très anciennes, qui traitent du rapport

entre l'homme et l'animal comme une anthropomorphisation généralisée (des livres pour enfants en passant par les grands classiques, comme La métamorphose de Kafka) sous un autre jour, à la lumière des liens complexes qui unissent l'homme et la nature.

De La Fontaine à Franz Kafka ou Louis Pergaud, de Colette à John Fante ou Henri David Thoreau et bien d'autres, l'invitation aux voyages, explore cet univers littéraire foisonnant où l'animal se révèle être un miroir de nos propres aspirations et dilemmes existentiels.

Nous remercions chaleureusement S.A.R. la Grande-Duchesse du Luxembourg d'avoir accepté la présidence d'honneur de notre festival, placé sous son Haut Patronage. Son soutien à la littérature renforce notre événement.

Un grand merci à la Mairie de Biarritz et en particulier Madame le Maire Maider Arosteguy, Madame Anne Pinatel et leurs équipes ainsi que nos partenaires fidèles et nouveaux qui s'engagent à nos côtés pour rendre le festival foisonnant, accessible à tous les publics et gratuit !

Dans la joie de vous retrouver et de partager avec vous et les artistes des instants d'émotions, de découvertes, de lectures !

**Claire BOROTRA & Anne ROTENBERG**

Directrices artistiques

# CALENDRIER FESTIVAL

MERCREDI 9 OCTOBRE			
20h	CINÉMA Avant-première	Flow Gints Zilbalodis	P.8
JEUDI 10 OCTOBRE			
20h	CINÉMA Avant-première	Animale Emma Benestan	P.9
VENDREDI 11 OCTOBRE			
11h30 Villa Natacha	LECTURE	Rapport pour une académie de Franz Kafka Laurent Poitrenaux	P.9
12h15 Villa Natacha	LECTURE	Histoires de bêtes de Louis Pergaud Marianne Basler	P.10
14h15 Médiathèque	RENCONTRE	Qui a vu le Zèbre ? Thibault de Meyer	P.11
15h25 Médiathèque	RENCONTRE	Le dernier des siens Sibylle Grimbert	P.12
17h Parvis Casino	LECTURE	Mon chien stupide de John Fante Sam Karmann	P.12
18h30 Th. Casino	CONFÉRENCE	Étranges créatures : les(in)désirables bestioles de l'histoire de l'art Jean-Philippe Mercé	P.13
20h30 Th. Casino	SPECTACLE	La Métamorphose de Franz Kafka Aurélie Saada, Grégory Montel, Dominique Pinon, Robby Marshall	P.14
SAMEDI 12 OCTOBRE			
11h Lac Marion	LECTURE	La femme changée en renard de David Garnett Jean-Philippe Puymartin	P.14
12h15 Lac Marion	LECTURE	Histoires animalières d'Anne Brochet Anne Brochet	P.15
14h15 Médiathèque	RENCONTRE	L'inconscient des animaux Florence Burgat	P.15
15h25 Médiathèque	RENCONTRE	Border la Bête Lune Vuillemin	P.16
15h30 Pétricot	LECTURE* FAMILIALE	Un ours, of course! d'Alice Zeniter Claire Borotra, Benjamin Guillard, Lucrèce Sassella	P.17
17h Pétricot	ANIMATION*	Slam Collectif Enslamez-vous	P.17
17h Parvis Casino	LECTURE	Voisins animaux (Walden) de H. D. Thoreau Laurent Poitrenaux	P.17

18h30 Th. Casino	SPECTACLE	La chatte de Colette Lou Chauvain, Kevin Garnichat	P.18
20h30 Th. Casino	SPECTACLE	Le collier rouge de Jean-Christophe Rufin Thierry Frémont, Judith Margolin, Alexandre Bécourt, Sylvain Sounier	P.18
DIMANCHE 13 OCTOBRE			
11h Phare	LECTURE	La mouche de George Langelaan Sam Karmann	P.19
12h15 Phare	LECTURE	Le vieil homme et la mer d'E.Hemingway Jean-Pierre Malo	P.19
14h15 Parvis Casino	RENCONTRE	Le monologue de la Louve Gilles Leroy	P.20
15h15 Parvis Casino	RENCONTRE	L'homme cet animal social Evelyne Heyer	P.21
16h30 Parvis Casino	LECTURE	Jean de La Fontaine sur les pas du renard Marianne Basler, Jean-Philippe Puymartin	P.21
18h Th. Casino	SPECTACLE	Les Bonobos d'Axelle Jah Njiké Marie-Sohna Condé, Lauriane Escaffre	P.22
19h30 Th. Casino	SPECTACLE	Le bestiaire de Jacques Jacques Weber	P.22

RENDEZ-VOUS DES LIBRAIRES		
Dimanche 13-18h Parvis du casino	Librairies indépendantes	P.23

EXPOSITION		
Du 7 au 13 Totems Biarritz	Animal Marin Photos Aquarium de Biarritz	P.23

-  En cas de pluie les lectures auront lieu :  
 - **vendredi** au théâtre du Colisée  
 - **samedi matin** à la Médiathèque de Biarritz  
 - **samedi après-midi et dimanche** au salon Diane (Casino municipal, Salon Diane).

 En cas de pluie, la lecture familiale et l'animation auront lieu à la Maison des associations (Pétricot).

# FESTIVAL

Entrée gratuite (sauf cinéma)

## CINÉMA

MERCREDI 9 OCTOBRE 20h

### CINÉMA LE ROYAL

En partenariat avec le cinéma Le Royal  
Avant-première (sortie le 30 octobre 2024)  
1h25 | Animation

## FLOW

### Gints Zilbalodis

Un chat se réveille dans un univers envahi par l'eau où toute vie humaine semble avoir disparu. Il trouve refuge sur un bateau avec un groupe d'autres animaux. Mais s'entendre avec eux s'avère un défi encore plus grand que de surmonter sa peur de l'eau ! Tous devront désormais apprendre à surmonter leurs différences et à s'adapter au nouveau monde qui s'impose à eux.

Sélection Officielle Festival de Cannes « Un Certain Regard », Prix du jury, Prix du Public, Prix Fondation Gan à la Diffusion et Prix de la meilleure musique originale (Festival international du film d'animation d'Annecy).



## CINÉMA

JEUDI 10 OCTOBRE 20h

### CINÉMA LE ROYAL

En partenariat avec le cinéma Le Royal  
Avant-première (sortie le 27 novembre 2024)  
1h40 | Drame, fantastique

## ANIMALE

### Emma Benestan

Nejma s'entraîne dur pour réaliser son rêve et remporter la prochaine course camarguaise, un concours où l'on défie les taureaux dans l'arène. Mais alors que la saison bat son plein, des disparitions suspects inquiètent les habitants. Très vite la rumeur se propage : une bête sauvage rôde...

*Festival de Cannes 2024 - Film de clôture de la Semaine de la Critique.*

## LECTURE NOMADE

VENDREDI 11 OCTOBRE 11h30

### VILLA NATACHA

(en cas de pluie, Théâtre du Colisée)  
30 minutes

## RAPPORT POUR UNE ACADÉMIE de FRANZ KAFKA

Avec **Laurent Poitrenaux**

Un singe décrit à d'« éminents académiciens » les raisons pour lesquelles il a abandonné son être « simien ». Capturé en Afrique, il a compris, pendant le voyage qui le destinait à une ménagerie en Europe, que, n'ayant plus à espérer aucune liberté, il lui fallait inventer une issue à sa condition, et ce serait en « cessant d'être un singe » ! Il s'attacha alors à observer les comportements des hommes et à les imiter. Un jour, rendu ivre d'avoir bu un alcool très fort (comme il voyait les marins le pratiquer), il fit sortir de son gosier un « hallo ! » humain... « et, entra d'un bond par cette exclamation dans la communauté des hommes ».

D'après : *Rapport pour une académie* de Franz Kafka, traduction Jean-Pierre Lefebvre, Gallimard, 2024

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.



---

**LECTURE NOMADE**  
**VENDREDI 11 OCTOBRE 12h15**

---

**VILLA NATACHA**  
**(en cas de pluie, Théâtre du Colisée)**  
45 minutes

**HISTOIRES DE BÊTES de LOUIS PERGAUD**  
Avec **Marianne Basler**

Louis Pergaud, l'auteur du célèbre roman *La guerre des boutons*, s'est inspiré de son enfance pour composer ce recueil de nouvelles animalières qui raconte avec une lucidité parfois cruelle les hommes et les bêtes de la campagne. « Ces histoires de bêtes seraient une sorte d'Iliade des bois, des prés, des champs, des taillis, des nids, des terriers, une Iliade de la piétaille, à ras de terre, sans Achille ni Hector, sans Olympie ni cheval de Troie, mais une Iliade tout de même dont les héros minuscules accomplissent leur destin ... » écrit, l'autrice Marie-Hélène Lafon. Ici, celui de Nyctalette la taupe, Fuseline la fouine, Jacquot la pie ou encore Rana la grenouille.

*D'après : Romans animaliers*, Louis Pergaud, Arthaud Poche, 2020  
[Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.](#)

---

**RENCONTRE LITTÉRAIRE**  
**VENDREDI 11 OCTOBRE 14h15**

---

**MÉDIATHÈQUE**  
En partenariat avec la médiathèque de Biarritz  
Animée par **Judith Sibony**  
1h

**QUI A VU LE ZÈBRE ?**  
**Thibault de Meyer**

Qui a la bonne vision du zèbre ? L'humain ? le lion ? l'hyène ? Une illustration scientifique montre une image de cet animal tel qu'il est perçu par ces trois espèces... Reste à savoir comment les biologistes ont pu reconstituer ces différents points de vue ! Une chose est sûre : cette multiplication des perspectives remet en question toute notre tradition centrée sur l'œil humain depuis la Renaissance.

Thibault de Meyer, professeur de philosophie à l'université de Namur, invite ainsi à repenser les relations entre êtres humains et non-humains, invitant dans son récit des mouches, des vaches, des orchidées, des éthologues, des anthropologues, des peintres... En dépassant les frontières disciplinaires, il réenchante la scène philosophique avec un nouvel élan créatif, jovial et ludique.

*À lire : Qui a vu le Zèbre ? L'invention de la perspective animale* de Thibault de Meyer, préface Vinciane Despret, Les liens qui libèrent, 2024  
[Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la rencontre.](#)



---

**RENCONTRE LITTÉRAIRE**  
**VENDREDI 11 OCTOBRE 15h25**

---

**MÉDIATHÈQUE**

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz  
Animée par **Judith Sibony**

1h

**LE DERNIER DES SIENS**  
**Sibylle Grimberty**

Écrivaine et éditrice, fondatrice des éditions Plein Jour, Sybille Grimberty est l'auteure d'une douzaine de romans. Dans *Le dernier des siens*, plusieurs fois récompensé (Prix 30 Millions d'Amis, Prix François-Sommer, Prix Les Visionnaires entre autres) Sibylle Grimberty nous mène à la rencontre d'un jeune zoologiste du XIXe siècle, qui, lors d'une traversée, sauve un grand pingouin d'un massacre. Entre l'homme et l'oiseau naît, peu à peu, une amitié. Mais le jeune homme prend progressivement conscience qu'il est peut-être le témoin d'une chose alors inconcevable : l'extinction d'une espèce. Un récit qui nous interpelle en profondeur : que veut dire aimer ce qui n'existera bientôt plus ?

À lire : *Le dernier des siens* de Sibylle Grimberty, Anne Carrière, 2022

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la rencontre.

---

**LECTURE NOMADE**  
**VENDREDI 11 OCTOBRE 17h**

---

**PARVIS CASINO**  
(en cas de pluie, Théâtre du Colisée)

50 minutes

**MON CHIEN STUPIDE de JOHN FANTE**  
Adaptation libre **Jean-Benoît Patricot**  
**Sam Karmann**

Henry J. Molise, auteur quinquagénaire raté et désabusé, connaît une mauvaise passe, coincé entre une progéniture ingrate et son couple en déliquescence. Un soir de pluie, dans sa villa au bord du Pacifique, débarque un énorme chien à tête d'ours, obsédé, mal élevé, qui s'apprête à semer un inimmuable chaos, mais pour lequel il se prend d'une intense affection.

D'après : *Mon chien stupide* de John Fante, traduction Brice Matthieussent,  
Christian Bourgois éditeur, 1987

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

---

---

**CONFÉRENCE**  
**VENDREDI 11 OCTOBRE 18h30**

---

**THÉÂTRE DU CASINO**

1h

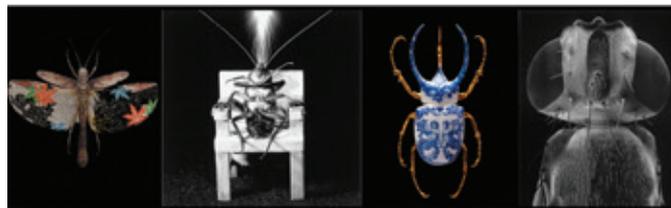
**ÉTRANGES CRÉATURES :  
LES(IN)DÉSIRABLES BESTIOLES  
DE L'HISTOIRE DE L'ART**

**Jean-Philippe Mercé**

On a rarement vu quelqu'un s'émouvoir devant une mouche, un cafard ou une araignée... Cri, fuite, dégoût et autres vives émotions caractérisent plutôt notre rencontre de ces petites bêtes.

Elles nous accompagnent pourtant depuis nos premiers pas d'êtres humains, en témoignent les innombrables amulettes, reliefs et autres peintures liés aux rites, récits et croyances antiques. Chargées également de symboles religieux, moraux ou sociaux, ces créatures véhiculent bien malgré elles un imaginaire complexe et fluctuant.

La modernité a depuis très largement prouvé l'importance de ces animaux dans l'équilibre naturel général. C'est alors qu'un nouveau regard se porte progressivement sur ces petites bêtes – décidément très « plastiques » –, un regard que les artistes contemporains révèlent en œuvres sensibles et poétiques, esthétiques et engagées.



---

LECTURE SPECTACLE  
VENDREDI 11 OCTOBRE 20h30

---

THÉÂTRE DU CASINO  
1h

## LA MÉTAMORPHOSE de FRANZ KAFKA

Adaptation libre **Gérald Stehr**  
Mise en scène **Aurélie Saada**

Avec **Grégory Montel, Dominique Pinon** et **Robby Marshall**  
(musicien)

Gregor Samsa se réveille un matin métamorphosé en gigantesque Cafard. Cette transformation a pour première et immédiate conséquence de le rendre inapte au travail. Il se trouve que son activité de représentant fait non seulement vivre son père, sa mère et sa sœur, mais contribue à rembourser la dette familiale. Horrifiée, sa famille le considère désormais comme un parasite. Gregor voit sa vie basculer.

---

LECTURE NOMADE  
SAMEDI 12 OCTOBRE 11h

---

LAC MARION  
(en cas de pluie, Médiathèque)  
50 minutes

## LA FEMME CHANGÉE EN RENARD de DAVID GARNETT

Avec **Jean-Philippe Puymartin**

Silvia Tebrick et son mari Richard se promènent dans une forêt d'Angleterre. Une chasse passe. Silvia pousse un cri. Quand Richard se retourne, sa femme s'est transformée en renarde. Le couple, désormais étrangement assorti, tente de poursuivre bon gré mal gré sa vie commune. Mais l'instinct animal rattrape sa femme qui perd progressivement ce qui lui restait d'humain. Comment continuer à vivre avec celle qu'il aime alors qu'elle est devenue animal ?

D'après : *La femme changée en renard* de David Garnett, traduction Jane-Simone Bussy et André Maurois, Grasset, 1924

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

---

LECTURE NOMADE  
SAMEDI 12 OCTOBRE 12h15

---

LAC MARION  
(en cas de pluie, Médiathèque)  
45 minutes

## HISTOIRES ANIMALIÈRES d'ANNE BROCHET

Avec **Anne Brochet**

Un lézard, un poisson, un bouledogue ont traversé la vie de l'actrice et écrivaine Anne Brochet. Tour à tour ces compagnons singuliers ont été les témoins discrets de ces instants anodins, fugaces, mais également importants de son existence, comme des marqueurs biographiques indissociables de son parcours. Anne Brochet, nous raconte ce lien d'une voix précise, drôle et touchante, nous plongeant au cœur de souvenirs intimes et à la fois universels.

*Inédit d'Anne Brochet*

---

RENCONTRE LITTÉRAIRE  
SAMEDI 12 OCTOBRE 14h15

---

MÉDIATHÈQUE  
*En partenariat avec la médiathèque de Biarritz*  
Animée par **Judith Sibony**  
1h

## L'INCONSCIENT DES ANIMAUX Florence Burgat

Les animaux ne parlent pas et n'ont pas de mots, mais ils s'expriment par leurs attitudes, leurs regards, leurs cris et leurs comportements, qui, autant que les mots, racontent leur bien-être ou leur mal-être. Freud pensait que, comme les humains, les animaux possédaient un psychisme complexe. Florence Burgat, philosophe et directrice de recherche à l'INRAE (Institut national de la recherche agronomique), montre dans son livre *L'inconscient des animaux* que la vie animale n'est pas seulement régie par des instincts biologiques, mais aussi par un psychisme capable d'emmagasiner des expériences vécues. Comme chez les humains, les animaux peuvent développer des pathologies psychiques telles que le stress post-traumatique, la dépression et les phobies. Comprendre cela invite à repenser en profondeur la notion de souffrance chez les animaux.

À lire : *L'inconscient des animaux* de Florence Burgat, Seuil, 2023

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la rencontre.

---

**RENCONTRE LITTÉRAIRE**  
**SAMEDI 12 OCTOBRE 15h25**

---

**MÉDIATHÈQUE**

*En partenariat avec la médiathèque de Biarritz*

Animée par **Judith Sibony**

1h

**BORDER LA BÊTE**  
**Lune Vuillemin**

L'auteur, Lune Vuillemin, qui a grandi dans une forêt de l'Aude et vécu en Ontario, nous plonge dans *Border la bête* au cœur de la vulnérabilité du monde sauvage qu'elle a côtoyé un hiver dans un centre de soin pour la faune.

« Tout me rappelle combien le sol sous nos pieds est fragile », écrit sa narratrice.

Quand la jeune femme rencontre Arden et Jeff, qui tentent de sauver un original sur les berges d'un lac gelé en Ontario, elle décide de les suivre et de rester avec eux dans le refuge dont ils s'occupent. Au cœur de cette nature marquée par les saisons, la jeune femme apprivoise ses propres félures tout en apprenant à soigner les bêtes sauvages et à interpréter les sons de la forêt et de la rivière. Dans ces lieux qui façonnent les êtres qui les peuplent, comment exister sans empiéter sur ce qui nous entoure ? *Border la Bête* a reçu plusieurs Prix littéraires.

À lire : *Border la bête* de Lune Vuillemin, *La Contre Allée*, 2024

Livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.



---

**LECTURE FAMILIALE**  
**SAMEDI 12 OCTOBRE 15h30**

---

**FRONTON PÉTRICOT**

(en cas de pluie, Maison des Associations)

45 minutes

**UN OURS, OF COURSE ! d'ALICE ZENITER**

Avec **Claire Borotra, Benjamin Guillard, Lucrèce Sassella**  
(musicienne)

Un ours solitaire décide de tomber amoureux et de se marier. Mais ce n'est pas simple, pas simple du tout. Car il lui faut tout d'abord assumer son identité d'ours. Et « un ours, c'est méchant, un ours c'est dangereux, ça tue les petits enfants et ça les mange en pot-au-feu ! ». Une histoire drôle, tendre et subtile autour de la question de l'identité.

D'après : *Un ours, of course !* d'Alice Zeniter, Actes Sud Junior, 2018

Livres offerts par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

**Goûter offert pour tous !**

17h

**SLAM**

Avec **Le collectif « Enslamez-vous »**

50 minutes

Des artistes slamers vous emmènent faire un voyage au pays de la poésie urbaine.

---

**LECTURE NOMADE**  
**SAMEDI 12 OCTOBRE 17h**

---

**ESPLANADE DU CASINO**

(en cas de pluie, Casino municipal - Salon Diane)

45 minutes

**VOISINS ANIMAUX (WALDEN)**  
**de HENRY DAVID THOREAU**

Avec **Laurent Poitrenaux**

En 1845, âgé de 27 ans, Henry David Thoreau séjourne en solitaire au bord de l'étang de Walden dans le Massachusetts. Préférant la compagnie de ceux qu'il nomme ses « voisins » à celle de ses concitoyens. Il consacre un temps infini à leur observation sur le terrain. Huard, marmotte, écureuil, fourmis, perdrix, chouette laponne, renard, lièvre... n'ont plus de secret pour le naturaliste amateur. En véritable précurseur, il livre une réflexion profonde sur nos rapports aux animaux. Il en résulte une œuvre majeure : *Walden ou la Vie dans les bois*.

D'après : *Walden et Voisins Animaux* de Henry David Thoreau, traduction Brice Matthieussent, Le mot et le reste, 2018, 2020

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

---

LECTURE SPECTACLE  
SAMEDI 12 OCTOBRE 18h30

---

THÉÂTRE DU CASINO  
1h

**LA CHATTE de COLETTE**

Adaptation libre **Françoise Hamel**

Mise en scène **Catherine Schaub**

Avec **Lou Chauvain, Kevin Garnichat**

À peine mariés, Camille et Alain révèlent deux caractères très différents. Elle est amoureuse et sensuelle. Il est assez « coincé ». Mais surtout il ne cache pas un amour démesuré pour sa chatte Saha. La jeune épouse de plus en plus jalouse de cette chatte omniprésente, finit par la détester... et lui vouloir du mal. La vengeance rôde. Inquiétant, car ils habitent provisoirement le studio d'un ami au 9e étage. Le vide menace...

D'après : *La chatte* de Colette, Livre de poche, 2004

---

---

LECTURE SPECTACLE  
SAMEDI 12 OCTOBRE 20h30

---

THÉÂTRE DU CASINO  
1h

**LE COLLIER ROUGE**  
de **JEAN-CHRISTOPHE RUFIN**

Adaptation libre **Anne Rotenberg** et **Gérald Stehr**

Mise en scène **Justine Heynemann**

Avec **Thierry Frémont, Judith Margolin, Sylvain Sounier,**  
**Alexandre Bécourt** (musicien)

1919. Jacques Morlac, un héros de guerre emprisonné pour avoir attaché sa médaille au collier de son chien Guillaume, est interrogé par le juge Lantier de Vaux. À la veille de sa retraite, Lantier souhaite clore sa carrière par une décision juste et heureuse. Il s'efforce de comprendre le geste provocateur de Morlac et pourquoi ce dernier cherche à se faire condamner par tous les moyens. Pendant ce temps, devant la porte, Guillaume, le chien, qui détient la clef du drame, aboie jour et nuit.

D'après : *Le collier rouge* de Jean-Christophe Rufin, collection Blanche, Gallimard, 2014

---

---

LECTURE NOMADE  
DIMANCHE 13 OCTOBRE 11h

---

PHARE  
(en cas de pluie, Casino municipal - Salon Diane)  
50 minutes

**LA MOUCHE de GEORGE LANGELAAN**  
Sam Karmann

Après plusieurs jours d'essais sur sa nouvelle machine, le scientifique, Robert Browning, tente de se téléporter. Mais l'expérience, censée être révolutionnaire, tourne au drame. Une mouche s'est glissée dans la machine. Progressivement, Robert Browning se transforme en une créature mi-homme, mi-mouche, perdant peu à peu son humanité.

D'après : *La Mouche* de George Langelaan, Nouvelles de L'anti-monde, Robert Laffont, 1962

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

Macarons offerts par la Maison Adam !

---

---

LECTURE NOMADE  
DIMANCHE 13 OCTOBRE 12h15

---

PHARE  
(en cas de pluie, Casino municipal - Salon Diane)  
50 minutes

**LE VIEIL HOMME ET LA MER**  
d'**ERNEST HEMINGWAY**

Montage **Véronique Olmi**

**Jean-Pierre Malo**

À Cuba, voilà quatre-vingt-quatre jours que les filets du vieux Santiago sont désespérément vides. La chance l'a déserté depuis longtemps. Mais aujourd'hui, Santiago sent que la fortune lui revient. En effet, un poisson vient mordre à l'hameçon. C'est un marlin magnifique et gigantesque. Débute alors le plus âpre des duels. « Tu vas me tuer, poisson. Mais c'est ton droit. Je n'ai jamais rien vu de plus grand, de plus beau, de plus calme et de plus noble que toi, mon frère. Approche donc et tue-moi. Peu m'importe qui tue qui. »

D'après : *Le vieil homme et la mer* d'Ernest Hemingway, traduction Philippe Jaworski, Gallimard, 2017

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

Macarons offerts par la Maison Adam.

---

---

**RENCONTRE LITTÉRAIRE**  
**DIMANCHE 13 OCTOBRE 14h15**

---

**ESPLANADE DU CASINO**  
**(en cas de pluie, Casino municipal - Salon Diane)**  
*En partenariat avec la médiathèque de Biarritz*  
Animée par **Judith Sibony**  
1h

**LE MONOLOGUE DE LA LOUVE**  
**Gilles Leroy**

Gilles Leroy, Prix Goncourt 2007, pour Alabama Song, est également l'auteur de L'amant russe, Le fils errant ou encore Requiem pour La jeune amie. Avec le monologue de la Louve, il ressuscite la voix d'Hécube, la reine de Troie. Selon une légende, après la destruction de sa cité et le massacre de ses enfants, cette héroïne aurait préféré devenir louve plutôt que d'être réduite en esclavage par Ulysse. C'est donc la métamorphose animale qui la protégera, puisque l'humanité se révèle plus cruelle que les bêtes. Revenant à l'état sauvage, maigre et couverte de poux, Hécube retrouve une forme de dignité profonde. Son hymne vibre d'une rage triste et promet la vengeance.

À lire : *Le monologue de la Louve* de Gilles Leroy, collection Bestial,  
JC Lattès, 2024

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la rencontre.

---

**RENCONTRE LITTÉRAIRE**  
**DIMANCHE 13 OCTOBRE 15h15**

---

**ESPLANADE DU CASINO**  
**(en cas de pluie, Casino municipal - Salon Diane)**  
*En partenariat avec la médiathèque de Biarritz*  
Animée par **Judith Sibony**  
1h

**L'HOMME CET ANIMAL SOCIAL**  
**Evelyne Heyer**

Evelyne Heyer, Professeure d'Anthropologie génétique au Muséum national d'Histoire naturelle, part d'un constat simple : comme beaucoup de mammifères - à commencer par la plupart des primates - nous vivons dans des groupes d'individus avec lesquels nous interagissons constamment. Mais, dit-elle, la socialité humaine est particulière en ce qu'elle permet la coopération à grande échelle. C'est ce qui fait de nous des êtres « hypersociaux ». Pour mieux comprendre l'origine de cette extraordinaire coopération, l'anthropologue nous invite à replonger dans l'évolution de notre espèce.

À lire : *L'odyssée des gènes* d'Evelyne Heyer, Flammarion, 2020, 2022  
Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la rencontre.

---

**LECTURE NOMADE**  
**DIMANCHE 13 OCTOBRE 16h30**

---

**ESPLANADE DU CASINO**  
**(en cas de pluie, Casino municipal - Salon Diane)**  
45 minutes

**JEAN DE LA FONTAINE**  
**SUR LES PAS DU RENARD**

Choix et montage **Judith Sibony**

Avec **Marianne Basler et Jean-Philippe Puymartin**

Les premiers personnages des fables de La Fontaine sont des insectes : la cigale et la fourmi. Mais dès le poème suivant, on découvre le vrai héros de son bestiaire : le renard. Omniprésent dans les fables, cet animal complexe n'a pourtant pas toujours le beau rôle. Et d'ailleurs, qu'est-ce que le beau rôle ? Celui du trompeur victorieux ? Celui de la bête blessée qui suscite notre compassion ? Ou peut-être mieux encore : celui d'un personnage ambigu, où se reflètent certains traits de l'auteur lui-même.

Attention cependant : pour mesurer cette richesse, il faut partir du principe que toutes les fables se complètent.

De triomphes en avanie, de succès en humiliations, de festins en disettes, suivons donc les pas du renard : ils nous mèneront plus loin qu'on ne pense.

D'après : *Les fables* de La Fontaine, Livre de poche, 2002  
Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

---

LECTURE SPECTACLE  
DIMANCHE 13 OCTOBRE 18h

---

THÉÂTRE DU CASINO  
1h

**LES BONOBOS d'AXELLE JAH NJIKÉ**  
Mise en scène **Benjamin Guillard**  
Avec **Marie-Sohna Condé, Lauriane Escaffre**

C'était une vieille légende.

On racontait qu'un jour, les femmes humaines étaient venues à la rencontre des femelles Bonobos, pour leur offrir leur condition et que ces dernières n'en avaient pas voulu.

Cela se passait en des temps très lointains, où les sciences avaient fait de tels progrès qu'il était devenu possible de rendre humain tout animal qui en émettait le désir. Toutes les espèces simiesques y avaient consenti. Toutes sauf une.

Suite de : *Bonobos, une parabole féministe* d'Axelle Jah Njiké, *La Promesse*, ouvrage collectif, Paris des femmes, L'avant-scène, 2022

---

LECTURE SPECTACLE  
DIMANCHE 13 OCTOBRE 19h30

---

THÉÂTRE DU CASINO  
1h

**LE BESTIAIRE DE JACQUES**  
Choix et montage **Christine Weber**  
Avec **Jacques Weber**

Jacques Weber aime les animaux. Dans son dernier livre, On ne dit jamais assez aux gens qu'on les aime, l'espègle Spartacus, son labrador, a son chapitre ! Il les aime aussi à travers les mots des autres, comme Pierre Loti, Victor Hugo, Paul Fort, Marguerite Duras, entre autres. Dans ce bestiaire, il nous fait entendre leur force et leur mystère. Par ces récits touchants, poétiques, parfois sombres ou empreints d'humour se révèlent des vérités profondes et complexes sur la nature et l'homme.

---

---

# EXPOSITION

---

LUNDI 7 AU 13 OCTOBRE

---

TOTEMS

Le long du littoral de Biarritz et dans la ville

**ANIMAL MARIN**  
Photos Aquarium de Biarritz

L'exposition ANIMAL MARIN, est une plongée au cœur des océans. Elle est issue des collections photographiques de l'Aquarium de Biarritz, une série signée Delphine Pernaud. Des clichés saisissants de vie et d'émotion qui capturent la beauté et la diversité de la forme marine. Chaque animal photographié nous invite au voyage, chez lui, dans son monde marin. Une ode visuelle à l'esthétique marine, à la couleur, à la préservation des écosystèmes fragiles.



---

## RENDEZ-VOUS DES LIBRAIRES

---

DIMANCHE 13 OCTOBRE 13h-18h

---

PARVIS DU CASINO

Des librairies indépendantes et engagées présentent une sélection personnelle d'ouvrages autour de la nature et du règne animal.

---

## LIBRAIRIE PARTENAIRE

---

Depuis 9 ans, la **librairie Darrigade**, partenaire du festival, propose un large choix de livres après chaque lecture, chaque spectacle et rencontres littéraires, lié à la programmation.



©Jean-Louis Fernandez

LAURENT POITRENAUX



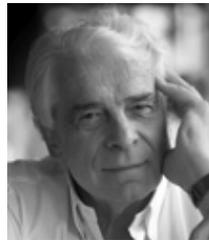
©John Puymartin

MARIANNE BASLER



©Olivier Roller

SAM KARMANN



©Richard Meisaul

JACQUES WEBER



©DR

JUDITH MARGOLIN



©DR

ANNE BROCHET



©Francesca Menziani

AURÉLIE SAADA



©Arôme Barrin

DOMINIQUE PINON



©Céline Niszaver

GRÉGORY MONTEL



©Giles Viehl

BENJAMIN GUILLARD



©Bernat Pajm

SASSELLA LUCRÈCE



©DR

LOU CHAUVAIN



©oxofHabs

ROBBY MARSHALL



©Francesca Menziani

JEAN PHILIPPE PUYMARTIN



©DR

JEAN-PIERRE MALO



©Monsieur Roy

KEVIN GARNICHAT



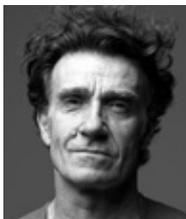
©DR

ALEXANDRE BÉCOURT



©DR

SYLVAIN SOUNIER



©Hugues Nissain

THIERRY FRÉMONT



©DR

LAURIANE ESCAFFRE



©Jeanne Bournaud

MARIE-SOHN A CONDÉ



©Christophe Lantige

CLAIRE BOROTRA



TANIA DE MONTAIGNE



©Laure-Schaubberger

JEAN-PHILIPPE MERCÉ



©Céline Nieszner

SYBILLE GRIMBERT



©SantFlora

FLORENCE BURGAT



©Pascal Ito pour Flammarion

EVELYNE HEYER



©DR

JENNIFER CARRÈRE-POEY



©DR

THIBAULT DE MEYER



©Sab Germain

LUNE VUILLEMIN



# CALENDRIER SCOLAIRE

LUNDI 7 OCTOBRE			
14h30	LECTURE	<b>La république des oiseaux de Gérald Stehr</b> Théâtre des Chimères	P.29
15h	RENCONTRE	<b>Écrire ensemble</b> Jennifer Carrère-Poey	P.30
MARDI 8 OCTOBRE			
14h30	RENCONTRE	<b>Lecture au plum'</b> Tania de Montaigne	P.31
MERCREDI 9 OCTOBRE			
10h20	RENCONTRE	<b>Noire, la vie méconnue de Claudette Calvin</b> Tania de Montaigne	P.33
JEUDI 10 OCTOBRE			
10h30	CONFÉRENCE	<b>L'animal à notre table</b> Jean-Philippe Mercé	P.32
14h30 16h25	LECTURE	<b>Construire un feu de Jack London</b> Marianne Basler	P.33
OCTOBRE À JUIN			
ATELIERS PRISE DE PAROLE EN PUBLIC		<b>Battle des livres</b> Théâtre des Chimères	P.31
NOVEMBRE À JUIN			
ATELIERS D'ECRITURE SPECTACLE, CONFÉRENCE, PUBLICATION		<b>Écrire ensemble</b> Jennifer Carrère-Poey Théâtre des Chimères Jean-Philippe Mercé	P.30

## ACTIONS CULTURELLES PROGRAMME SCOLAIRE 2024 – 2025

### ÉCOLES PRIMAIRES

LECTURE SPECTACLE  
LUNDI 7 OCTOBRE 14h30

THÉÂTRE DU COLISÉE

### LA RÉPUBLIQUE DES OISEAUX de GÉRALD STEHR

Avec les comédiens du **Théâtre des Chimères**

Un matin, la petite Irène en se réveillant, constate la disparition de son ami le Rossignol. Il a laissé un message lui donnant rendez-vous dans un lieu secret. C'est à une véritable réunion révolutionnaire que le Rossignol a convié Irène. Les oiseaux révoltés constatent la diminution croissante de leur nombre. Le peuple des peaux à poils ne respecte pas leurs frères du peuple des peaux à plumes ! Pour devancer leur disparition, ils décident de créer une République où ils emmèneront les enfants pour les éduquer et leur apprendre avant qu'ils ne deviennent adultes le respect du grand peuple volant. En copiant le stratagème du Joueur de flûte d'Hamelin, avec leurs chants merveilleux ils envoûtent les enfants et les emmènent à travers le ciel dans un pays d'oiseaux. Mais, cette République se révèle vite très éloignée du rêve des enfants.

Après la lecture, les élèves, leurs enseignants et les comédiens échangeront sur l'œuvre et sa thématique.

---

RENCONTRE  
LUNDI 7 OCTOBRE 15h

THÉÂTRE DU COLISÉE  
**ÉCRIRE ENSEMBLE**  
Jennifer Carrère-Poey

Avec le soutien  
**fondation INDIGO**  
Centre de l'Éducation et de la Culture

Après une carrière dans l'accompagnement de projets culturels et d'écriture, Jennifer Carrère-Poey se consacre désormais à l'écriture à plein temps. Lauréate du concours Rageot pour un roman de fantasy Young Adult, elle a été publiée dans le magazine J'aime Lire et aux Évalou Éditions. Passionnée par la littérature de l'imaginaire, elle crée des mondes fantastiques où ses personnages apprennent à grandir et découvrent la valeur des responsabilités et de l'engagement.

Cette année, Jennifer Carrère-Poey animera l'atelier d'écriture « Écrire ensemble ». Lors de cette première rencontre avec les élèves, elle se présente, partage les souvenirs de ses lectures d'enfance, raconte ses débuts dans l'écriture, et expose l'aventure collective qu'ils vont entreprendre tout au long de l'année. Ainsi commence un voyage créatif en écriture !

---

ATELIERS D'ÉCRITURE  
NOVEMBRE À JUIN 2024 - 2025

**ÉCRIRE ENSEMBLE**  
Jennifer Carrère-Poey

Avec le soutien  
**fondation INDIGO**  
Centre de l'Éducation et de la Culture

Chaque année, trois classes de CE2/CM1 et CM2 de la ville de Biarritz participent à une expérience littéraire : de l'écriture d'un ouvrage collectif à sa lecture publique jusqu'à sa publication.

Pour cette nouvelle édition, l'auteurice Jennifer Carrère-Poey propose aux élèves d'écrire un livre sous la forme d'un carnet de voyage. Ce projet les invitera à imaginer un monde fantastique où trois personnages, chacun représentant une classe, se rencontrent et traversent les étapes essentielles d'un périple : le départ, la découverte, l'exploration, puis le retour, enrichis d'une nouvelle perspective. Tout au long de cette aventure, l'animal jouera un rôle central, que ce soit comme objectif de l'odyssée ou à travers des rencontres inattendues et singulières qui bouleverseront la vision des personnages sur eux-mêmes, les autres et la nature, leur apportant des leçons précieuses et modifiant leur regard sur le monde qui les entoure.

Une restitution sous forme de lecture-spectacle par le Théâtre des Chimères, associée au projet, sera offerte aux élèves ainsi qu'un exemplaire de leur livre édité par une maison d'édition du Pays basque. Le livre entrera dans les rayons de la Médiathèque et... en Librairie !

---

COLLÈGES

RENCONTRE  
MARDI 8 OCTOBRE 14H30

THÉÂTRE DU COLISÉE  
**LECTURE AU PLUM'**  
Tania de Montaigne

Pour lecture au plum', la romancière Tania de Montaigne, tantôt allongée sur un lit d'ado ou assise à un bureau autour des posters et livres de son enfance, est interviewée sur ses premières lectures, sur la place des livres au début de son adolescence et dans sa vie d'adulte. Elle explique pourquoi et comment les livres façonnent un parcours, une création, un imaginaire. Elle présente son livre Noire : la vie méconnue de Claudette Colvin et échange sur son livre avec les élèves.

Cette rencontre est le prélude à la grande battle des livres, intitulée « mon livre préféré », destinée aux élèves de 5e du département.

---

ATELIER PRISE DE PAROLE EN PUBLIC  
OCTOBRE À JUIN 2024 - 2025

**BATTLE DES LIVRES**  
Théâtre des Chimères

Trois classes de 5e participent à une grande Battle des livres. Après avoir accompagné les adolescents dans le choix du « livre de leur vie », les intervenants du Théâtre des Chimères les aideront à construire un argumentaire pour convaincre puis les formeront à la prise de parole en public. Grâce à cette préparation, chaque élève sera en mesure d'expliquer avec passion les raisons pour lesquelles son livre mérite d'être lu, tout en défendant fièrement les couleurs de son collège lors de la grande Battle qui aura lieu au mois d'avril.

Les élèves sont également encouragés à rédiger des fiches de recommandation de lecture, qui circuleront dans les bibliothèques du département.

Par ailleurs, au cours de l'année scolaire, les élèves participent à une rencontre avec une avocate pénaliste qui échange sur son métier et l'art oratoire.

# LYCÉE

## CONFÉRENCE

JEUDI 10 OCTOBRE 10h30

ÉCOLE HÔTELIÈRE BIARRITZ

## L'ANIMAL À NOTRE TABLE

Jean-Philippe Mercé

Très tôt dans l'histoire de l'humanité, un rapport de prédation s'est installé entre l'homme et l'animal. Ce dernier, par la chasse puis par l'élevage, acquiert ainsi à ses dépens un statut de 'nourriture' qu'il ne quittera plus : l'animal est de la viande pour l'homme.

Le sens du goût et de la cuisine, de la cuisson à l'assaisonnement, de l'association de saveurs à la transformation, ennoblit sa place à notre table, héritière de siècles de savoir-faire et de dégustations.

Aujourd'hui pourtant, la place de la viande se voit socialement, écologiquement et moralement de plus en plus questionnée. Les images, et les œuvres d'art en particulier, sont comme toujours des témoins précieux de cette évolution : que nous racontent-elles alors de notre rapport complexe et fluctuant à l'animal-nourriture ?



## LECTURE

JEUDI 10 OCTOBRE 14h30 et 16h25

ÉCOLE HÔTELIÈRE BIARRITZ

## CONSTRUIRE UN FEU de JACK LONDON

Avec **Marianne Basler**

Un homme marche dans la neige, dans une solitude extrême, suivi par un chien qui cherche dans l'homme une figure capable de le mettre à l'abri du froid. Pour survivre, à une température atteignant les 50 degrés en dessous de zéro, l'homme entreprend de construire un feu.

Après la lecture, les élèves, leurs enseignants et la comédienne échangeront sur l'œuvre et sa thématique.

*D'après Construire un feu de Jack London, Traduction Frédéric Klein, Phébus, 2007*

## RENCONTRE

MERCREDI 9 OCTOBRE 10h20

ÉCOLE HÔTELIÈRE BIARRITZ

## NOIRE, LA VIE MÉCONNUE DE CLAUDETTE COLVIN

Tania de Montaigne

Tania de Montaigne est écrivaine et journaliste. Elle est l'auteure de *Noire, la vie méconnue de Claudette Colvin*, Prix Simone Veil 2015, et *L'Assignation, les Noirs n'existent pas* (2018), Prix de la laïcité 2018. Son dernier roman *Sensibilités* est paru en octobre 2023. *Noire, la vie méconnue de Claudette Colvin* a été adapté au théâtre par Stéphane Foenkinos en 2019 et a également fait l'objet d'une exposition immersive en réalité augmentée inaugurée au Centre Pompidou en avril 2023, désormais en tournée dans le monde entier.

Les élèves de Première de l'école Hôtelière rencontrent Tania de Montaigne pour échanger sur son livre *Noire, La vie méconnue de Claudette Colvin*. Ce récit retrace la lutte de Claudette Colvin, figure oubliée du mouvement des droits civiques, qui refusa de céder sa place dans un bus avant Rosa Parks en 1955. Les discussions portent sur des thèmes tels que le racisme, l'engagement, les discriminations, et l'humanité, offrant aux élèves l'occasion de réfléchir sur ces enjeux sociaux toujours d'actualité.

*D'après Noire, la vie méconnue de Claudette Colvin, Artaud, 2019  
et Livre de poche, 2022*

# PUBLICATIONS

Les textes présentés au théâtre du Casino sont souvent des commandes d'écriture, inspirées ou adaptées d'œuvres littéraires. Certains ont été publiés.

Un atelier d'écriture, organisé chaque année par L'Invitation aux voyages, permet également à des élèves de Biarritz de publier un livre jeunesse chez Arteaz.

---

## ARTEAZ

---

### À LA RECHERCHE DU TRÉSOR PERDU

– Nouveauté –

Ouvrage collectif dirigé par Betty Piccioli, (2024)

### LES VACANCES CHEZ AMATXI

Ouvrage collectif dirigé par Frédérique Deghelt, (2023)

### LA PETITE SORCIÈRE

Ouvrage collectif dirigé par Pauline Alphen, (2022)



---

## ÉDITIONS TRIARTIS

---

Dans la collection *L'Invitation aux Voyages*

### RABELAIS, GARGANTUA ET SON FILS PANTAGRUEL

De Françoise Hamel, d'après « Gargantua et Pantagruel »  
de François Rabelais, (2022)

### ARTHUR RIMBAUD, DITES-MOI A QUELLE HEURE JE DOIS ÊTRE TRANSPORTÉ À BORD

De Gérald Stehr, d'après la correspondance d'Arthur Rimbaud, (2018)

### CHARLES DARWIN, DIT L'ATTRAPEUR DE MOUCHES

De Gérald Stehr, d'après la correspondance de Charles Darwin, (2017)

### LA FERME DES ANIMAUX,

De Françoise Hamel, d'après l'œuvre éponyme de George Orwell, (2017)

### ALBUM DE LÀ-BAS

De Gérard Bonal, d'après l'œuvre éponyme de Jeannine WORMS, (2016)

### VICTOR HUGO EN EXIL

De Françoise Hamel d'après « Actes et paroles » de Victor Hugo, (2016)

---

## ÉDITIONS L'ŒIL DU PRINCE

---

### REVOLUTION KIDS, ANTIGONE À PÉKIN

De Christian Siméon, (2020)

## RÉSERVATION

### LECTURES-SPECTACLE / LECTURES NOMADES

Gratuit sur réservation

En flashant LE QR CODE



En réservant sur le site :

<https://my.weezevent.com/invitation-aux-voyages-livre-en-scene-2>

### RENCONTRES LITTÉRAIRES / CONFÉRENCES / EXPOSITION

Entrée libre

### CINÉMA

Payant

Plein tarif : 7,90 €

Moins de 25 ans : 6,00 €

Autres tarifs sur le site : [www.royal-biarritz.com](http://www.royal-biarritz.com)

## RENSEIGNEMENTS

[www.linvasionauxvoyages.fr](http://www.linvasionauxvoyages.fr)

[www.biarritz.fr](http://www.biarritz.fr)

## INFOS PRATIQUES

### Festival L'Invitation aux voyages - Li(v)re en scène

[www.linvasionauxvoyages.fr](http://www.linvasionauxvoyages.fr)

[linvasionauxvoyages@gmail.com](mailto:linvasionauxvoyages@gmail.com)

#### Théâtre du Casino

1 av. Edouard VII, 64200 Biarritz

Tél. : 05 59 22 44 66

[www.biarritz.fr](http://www.biarritz.fr)

#### Théâtre du Colisée

11 Avenue Sarasate, 64200 Biarritz

Tél. : 05 59 24 13 07

#### Médiathèque

2 rue Ambroise Paré, 64200 Biarritz

Tél. : 05 59 22 28 86 / [mediatheque@biarritz.fr](mailto:mediatheque@biarritz.fr)

[www.mediatheque-biarritz.fr](http://www.mediatheque-biarritz.fr)

#### Librairie Darrigade

2 rue Gardères, 64200 Biarritz

Tél. : 05 59 24 20 85

[www.librairie-darrigade.fr](http://www.librairie-darrigade.fr)

#### Théâtre des Chimères

75 Avenue du Maréchal Juin, 64200 Biarritz

Tél. : 05 59 41 18 19

[www.theatre-des-chimeres.com](http://www.theatre-des-chimeres.com)

#### Cinéma Le Royal

8 av. Foch, 64200 Biarritz

Tél. : 05 59 24 45 62 / [cinema@royal-biarritz.com](mailto:cinema@royal-biarritz.com)

[www.royal-biarritz.com](http://www.royal-biarritz.com)

#### La Ruche (scène mobile)

Domaine de Migron, bat E

64200 Biarritz

Tél. : 06 83 59 22 51

[laruchebiarritz@gmail.com](mailto:laruchebiarritz@gmail.com)

[www.laruchebiarritz.fr](http://www.laruchebiarritz.fr)

## L'ÉQUIPE

**Présidente :** Odile Blandino

**Direction artistique :** Claire Borotra & Anne Rotenberg

**Direction administrative :** Patrick Séguillon

**Direction technique :** Thibault Vincent

**Assistante régie :** Loréa Chevallier

**Coordination et Logistique :** Julie Villatte

**Animation rencontres :** Judith Sibony

**Attachée de Presse :** Margarita Alija

**Graphisme :** Christophe Lestage

**Site web :** Sébastien Bujon

## REMERCIEMENTS

Maria Teresa Grande-Duchesse du Luxembourg - Maider Arosteguy, Maire de Biarritz - Anne Pinatel, adjointe à la culture - Matthieu Bardiaux, directeur des Affaires culturelles - Sophie Vivé, directrice de la communication - Marie-Hélène Labasse, chargée de communication Affaires culturelles - Geneviève Fontaine, directrice générale de Destination Biarritz - Céline Pougnaud, directrice de la Médiathèque de Biarritz.

Frédéric Aylmer, Sylvie Barrau, Maud Bédiée, Charlotte Candau, Juliette Chanaud, Coline Chaumont, Patrick Darrigade, Xavier Fairn, Alain Fourgeaux, Yohan Gabay, Jean-Baptiste Galiez, Maylis Garrouteigt, Laurent Grégoire, Lionel Hausséguy, Jean-Pierre Hégyu, Hélène Labeau, Stéphanie Lachkar, Delphine Larrourou, Silvia Magalhaes, Emmanuelle Millox, Jean-Philippe Mercé, Sandra Mora, Éric Peman, Sophie Perelli, Pascaline Serenari, François Tomassini, Frédérique Trackoen, Marie Tridon, Paul Verdu, l'équipe de la Médiathèque de Biarritz, le Théâtre des Chimères, l'association les Rendez-vous lecture, la Maison Adam, l'équipe technique du Théâtre du Casino et du théâtre du Colisée, l'équipe du Cinéma Le Royal, l'équipe du CTM, l'aquarium de Biarritz.

## NOS PARTENAIRES

L'invitation aux voyages remercie chaleureusement ses fidèles et nouveaux partenaires pour leur soutien.

Mairie de Biarritz  
DRAC Nouvelle Aquitaine  
Le Département  
des Pyrénées Atlantiques  
Fondation Indigo  
SOFIA



BIARRITZ



## Ils nous accompagnent !

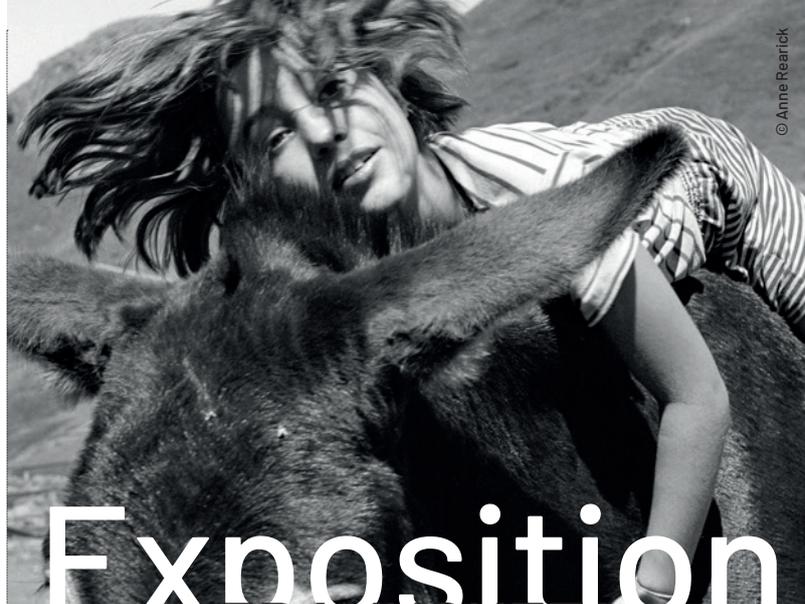
Le Corsaire  
Hôtel de Silhouette  
Hôtel Windsor  
Médiathèque de Biarritz  
Cinéma Le Royal  
La Ruche  
Théâtre du Colisée  
Théâtre des Chimères  
La Maison Adam  
Arteaz  
Librairie Darrigade  
Aquarium de Biarritz  
Destination Biarritz  
HKMD  
Eventlive group  
Indigo  
France Bleue Pays Basque  
TVPI





- 1 THÉÂTRE DU COLISÉE**  
Scolaires
- 2 CINÉMA LE ROYAL**
- 3 MÉDIATHÈQUE**  
Rencontres littéraires  
lecture nomade
- 4 THÉÂTRE DU CASINO  
ESPLANADE DU CASINO**  
Spectacles, lectures nomades,  
rencontres littéraires

- 5 PHARE DE BIARRITZ**  
lectures nomades
- 6 Fronton Pétricot,**  
lecture familiale  
BUS ligne 5 (direction Biarritz gare),  
Arrêt Pétricot
- 7 LAC MARION**  
lecture nomade  
BUS 5 (direction Biarritz gare)  
Arrêt Francis Jammes + 10 minutes  
à pied.
- 8 VILLA NATACHA**  
110, rue d'Espagne Biarritz  
lecture nomade  
BUS 5 (direction Biarritz gare)  
Arrêt Saint Martin



© Anne Rearick

# Exposition

## ERAKUSKETA



7 SEPT >  
2 NOV  
2024  
< IRAI 7  
AZA 2

Gure bazterrak  
Nos paysages  
Anne Rearick

VU' l'agence





---

**L'INVITATION**  
aux **VOYAGES**  
Li(v)re en scène

---

**LECTURES**  
**THÉÂTRE**  
**RENCONTRES**  
**CINÉMA**

**RÉSERVATION  
CONSEILLÉE**



**PROGRAMME**



[www.linvasionauxvoyages.fr](http://www.linvasionauxvoyages.fr)